

Low Bidder

STATE OF CALIFORNIA • DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

CERTIFIED DVBE SUMMARY

08-31-15 A11:47 IN

DES-OE-0102.5 (REV 3/2008)

DISTRICT-COUNTY-ROUTE: 04 - SCI - 87 -4.9

CONTRACT NO.: 04-1SS484

TOTAL BID: \$159,240

BID OPENING DATE: August 27, 2015

BIDDER'S NAME: Granite Rock Company

DVBE PRIME CONTRACTOR CERTIFICATION ¹ not applicable

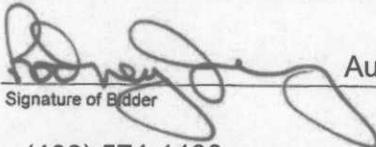
Bid Item Number	Description of Work to Be Subcontracted to DVBE or Materials to Be Supplied by DVBE ²	For Caltrans Only	DVBE (Name, Telephone No., and Certification No.)	\$ Amount
2, 20, 21	Striping		Mallard Const. (714) 785-5394 #1748928	\$7,750.00
5	Prepare Water Pollution Control Program		G. E. N. I. (800) 230-6944 #24765	\$575.00
Names of first tier DVBE subcontractors and their items of work listed must be consistent with the names and items of work in the Subcontractor List (Pub Cont Code § 4100 et seq.) submitted with the bid. Identify second and lower tier subcontractors on this form.				Total Claimed Participation \$ <u>8,325.00</u> <u>5.2</u> %

1. DVBE prime contractors must enter their DVBE reference number or their DBA name as listed with Department of General Services (DVBE prime contractors are credited with 100 percent DVBE participation and need not complete the above table).

2. If 100% of an item is not performed or supplied by the DVBEs, describe the exact part, including the planned location of work to be performed, of item to be performed or supplied by DVBE.

Submit to:

MSC 43
OFFICE ENGINEER
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
1727 30TH STREET
SACRAMENTO, CA 95816-7005

 August 28, 2015
Signature of Bidder Date

(408) 574-1400

(Area Code) Telephone Number

Paul Brizzolara, Estimator

Contact Person (Type or Print)

ADA Notice

For individuals with sensory disabilities, this document is available in alternate formats. For information, call (916) 654-6410, TTY 711, or write to Records and Forms Management, 1120 N Street, MS-89, Sacramento, CA 95814.

Payment Terms:

Contractor to provide monthly progress payments for all completed work in accordance with the bid pricing schedule. Monthly payments must be received in full by Mallard Const. no later than 10 calendar days after the Contractor receives payment from Owner for our completed work. Delinquent payments will be subject to the highest interest rate allowed by law.

Retainage percentage on monthly progress payments to be no greater than the percentage retained by the Owner on its payments to the Contractor. If Owner reduces the retainage percentages on payments to the Contractor, the Contractor shall likewise reduce the retainage percentage on payments to Mallard Const. Full retention to be released no later than thirty (30) days after completion of Mallard Const. work. Excessive or delinquent retainage will be subject to the highest interest rate allowed by law.

General Terms & Conditions

NOTE: All contracts must be written to our legal corporate name "Mallard Construction, Inc."

Mallard Const. requires a written contract, purchase order or signed quote prior to the start of work.

Any required Testing, Engineering, Design, Permits, Licenses or Applications, and the like to be provided by others.

Prices are based on Plans & Specifications available at bid time, including all addenda. Any request for work (post bid) under conditions differing from those represented by the Prime Contract Documents, including but not limited to; altered phasing or staging, design changes, modified layout resulting from plan errors or inaccurate designs, will require payment for additional work to be made to Mallard Const. at an amount agreed upon prior to performing this work. If an amount cannot be agreed upon prior to performing the additional work the amount will be determined using Caltrans Force Account Rates or unit prices established in the bid pricing schedule, or a combination thereof; whichever method results in a higher overall payment.

Mallard Const. is not responsible for delays caused by and or resulting from activities or non activities of others, including but not limited to, owner, contractor, vendors, suppliers, other subcontractors and other factors not in direct control of Mallard Const. For the delays caused by the aforementioned, Mallard Const. will be reimbursed for all direct and indirect costs plus a mark up of forty percent (40%), or as specified and allowed by the Prime Contract if the delays are caused by the Owner / Agency. Mallard Const. will be granted an extension of time to perform its work tantamount to the delays.

Price includes General Liability Insurance coverage up to Two Million Dollars, Auto Liability up to One Million Dollars, and Umbrella Liability up to Five Million Dollars. Bid Price does not include cost for insurance requirement beyond that requirement. Price does not include any special insurance requirement (i.e. Railroad Insurance, etc.). An additional cost will be required for this type of policy.

Mallard Const. requires fifteen (15) working days notice prior to commencement of any production activity. If any of Mallard Const. work will be a controlling operation on the critical path of this project, Mallard Const. must be notified in writing prior to execution of the Subcontract Agreement and provided with a CPM schedule which details this work. Failure to provide this information will waive the Contractor's right to recover liquidated damages from Mallard Const. for this work.

All changes to the original scope of work or proposed extra work must be directed by the Contractor in writing prior to Mallard Const. performing this work.

For the purpose of this Subcontract Quotation one (1) move-in is considered to be: a period of consecutive eight (8) hour days of continuous work, not including weekends and holidays. Any discontinuities in this period, other than weekends and holidays, or for our own convenience, will be charged as an additional move-in at the Addition Move-in Charge as quoted herein.

Mallard Const. must receive a letter of intent to award us the subcontract no later than (30) calendar days after bid date or this Subcontract Quotation becomes null and void. Also, This quote shall become a part of any and all subcontract agreements and / or purchases orders related to the project. Violation of this action can nullify this proposal.

Submitted by: Gary Rivers, Estimating Manager
Cell Phone 714-785-5394, Fax Number 714-974-1753

I hereby accept all terms and conditions of this proposal and that this proposal will be incorporated into all contract agreements

Signature: _____ Print Name: _____
Company: _____ Position: _____



**SAFETY COURSES
OFFERED BY
SafetyGENI™**

- Crane Training
 - CCO Written Exams
 - CCO Practical Exams
- Traffic Control Coning & Flagging Awareness
- Safety Orientation for Construction
- Scaffold Safety Awareness
- Fall Protection Awareness
- Trench Safety Competent Person Awareness
- Trench Rescue
- Confined Space
- Confined Space Rescue
- Urban Search & Rescue
- Respirator Training & Fit Testing
- CPR & First Aid
- Crane Operator Awareness
- Forklift Training Awareness
- Aerial Lift Awareness
- Hearing Conservation Training
- DOT HM 126F/181 Awareness
- Emergency Response Awareness / Refresher
 - Operational Technician Specialist
- HAZWOPER
 - Awareness / Refresher Supervisor
 - Waste Site Worker
- Household Hazardous Waste
- Asbestos Training
- Lead Training
- 24 Hr SWPPP Training

GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK, INC.

ENVIRONMENTAL, SAFETY & CONSTRUCTION ENGINEERING SERVICES

Main Office; Box 8068, Fountain Valley, CA. 92728-8068

Additional Locations: Oakland / Fresno / Santa Cruz / Santa Maria / Santa Ana / Bakersfield

www.My-DVBE.com

License No. 878478 - A / Haz

Phone: 800-230-6944

email: GENI@SafetyGeni.com

Fax: 714-479-0809

CA DVBE / SBE No. 24765

Est. \$230K

GENI Ref. No. 04-1SS484

Bid Date: 8/27/2015

July 23, 2015

Duration: 40 (Working days)

SUBJECT: CA DVBE / SBE QUOTATION - CALTRANS # 04-1SS484

PLACE PERMEABLE MATERIAL BLANKET AND REPLACE PAVEMENT SLAB; 04-SCL-87-4.9

***** Acceptance of This Bid is good for 30 Days from Bid Date. *****

Item 2 > Traffic Control System (partial)

> Arrow Boards ^{1,2,3,8}

4 Weeks Rate (each unit)

\$475.00*

7 Days Rate (each unit)

\$245.00*

Item 3 > Portable Changeable Message Signs (partial) ^{1,2,3,8}

4 Weeks Rate (each unit)

\$975.00*

7 Days Rate (each unit)

\$575.00*

* Equipment delivery or pick-up rates

Delivery (each piece of equipment)

\$65.00

Pick up (each piece of equipment)

\$65.00

Item 4 > Job Site Management (partial - Training Services) ^{1,3,6,7}

Lump Sum

\$185.00

JSM Package - Option 1

This Job Site Management package includes a project specific JSM binder that an experienced Water Pollution Control Manager can use to assist them in meeting the project's *Job Site BMP training* / Management requirements.

Additional WPCP Services:

> Water Pollution Control Manager (WPCM):

GENI can be your WPCM for this project - Option 1.A QSP field work from one of GENI's seven CA offices. For bidding purposes only estimate at \$285.00/wk. Price includes CEM 2040 and once per week inspection documented on CEM 2030. Pre/During/Post will be an additional cost at \$250.00/day.

Item 5 > Prepare Water Pollution Control Program (WPCP) ^{1,3,6,7}

Lump Sum (Est. 6 Engineering Drawings)

Option 1.A - Plan Written by a QSP

\$475.00

Pricing is when GENI is hired as the WPCM.

See Additional WPCM services below:

Option 1.B - Plan Written by a QSP and GENI is not the WPCM

\$575.00

** Note: Any Down drains, DI's, vehicle pullouts or other items Caltrans may require will need to be provided by the customer at their own expense

Additional Services Available

Item > Furnish 28" 10 Lb Traffic Control Cones ^{1,3,9,10}
\$16.75 ea

TBD

Note: Pricing does not include Lumber, Straps, Shipping or Sales Tax

Item > Furnish Type II Traffic Control Barricades ^{1,3,9,10}
\$29.75 ea

TBD

Note: Pricing does not include Lumber, Straps, Shipping or Sales Tax

Item > Furnish Portable Lite Beacon with Solar Panel

@ \$1,475.00 Ea (four available at this price)

TBD

BEACON. 12", LED, WITH STAND, POLE AND BATTERY BOX

> Portable Transverse Rumble Strip Array (3 strips/array)

\$5,150.00 ea

Note this project appears to require 4 arrays at \$5,150.00 ea

Pricing does not include Shipping or Sales Tax unless otherwise noted



GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK, INC.

YOUR ENVIRONMENTAL ENGINEERING PARTNER

Professional Engineers, Civil Engineers, Certified Industrial Hygienists (CIH)
Certified Professional Geologists (PG), Certified Asbestos Consultants (CAC)
CPESCs QSDs QSPs and More

💧 AIR MONITORING & SOIL SAMPLING

Our CIHs & Field Technicians are experienced with CalTrans & Federal Heavy Construction, Road Excavation, Bridge Demolition & Refurbishment. With a Strong Team of **Industrial Hygienists state-wide**, Call us for your current and future projects!

💧 CERTIFIED ASBESTOS CONSULTANTS

With over 25 years as a Benchmark Leader in **Accredited Asbestos Training & Asbestos CAC Consulting**, GENI's large team of expert CACs are here to serve your project needs statewide.

💧 PLAN DEVELOPMENT

GENI's experts excel in developing a large variety of plans and procedures. Plans range from **Lead, Arsenic, PCB and Asbestos Plans to Excavation and Transportation plans, NOA**, and Dust plans as well as more comprehensive plans such as **air quality Nox, noise monitoring, hazardous waste disposal**, and more. *Call on the Experts!*

www.SafetyGENI.com

| Phone: 800-230-6944

| Fax: 714-479-0809

SUPERSCRIPT NOTES

- ¹ GENI carries the following insurance: \$2,000,000 General Liability / Pollution, \$1,000,000 Auto / Workman's Compensation insurance and an umbrella of \$2 Million over GL/Auto/WC.
 - A one time fifty dollar (\$50.00) processing fee will be added to all contracts requiring insurance endorsements for General Liability, Workman's Comp and / or Auto Insurance.
 - Insurance endorsements requiring CG2010#### or similar insurance and Primary wording will be charged an additional Two Hundred Seventy Five Dollar (\$275.00) processing fee.
- ² Lease / Rentals: All items property of GENI and its Subcontractors; Sign installation excludes any cutting or coring of asphalt; Prices based on quantities noted. Customer is responsible for all vandalized, damaged or loss of equipment and completion of our indemnification agreement form. GENI shall be named as an additional insured and loss payee under the end users insurance policy. All construction area sign bids include installation and removal of signs only when noted on our bid line item.
- ³ Caltrans allocation of DVBE Credit 100%. Credit for participation of a DVBE subcontractor, supplier, or broker will be 100 percent provided such DVBE is performing a commercially useful function.
- ⁵ **Option 1:** Lead Compliance Plan certified by a CIH; **Option 2:** Includes option 1 and 2 hr. lead training for up to 10 personnel; **Option 3:** includes options 1 & 2 and air monitoring on same day as training, laboratory testing for up to eight 8 hour TWA samples (48 hr turn-around if required); Report Preparation by the CIH.
Additional Work: Air Monitoring for heavy metals (IH Technician @ \$75.00/Hr, CIH @ \$145.00/Hr both requiring 8 consecutive hrs min), Laboratory Analysis (at cost plus 20%); Price includes one move-in and rental of equipment. Additional move-in will be charged at \$TBD plus hourly personnel and equipment rates. **Call for published rate sheet.**
- ⁶ Price includes submittal of Three (3) copies of the Final WPCP delivered via FedEx ground. NOTE: GENI does not provide draft copies of its WPCP. Occasionally corrections and or additions will be necessary due to a multitude of reasons, upon the contractor becoming aware of any potential or required correction they are to provide a written request to GENI for our review and plan update if necessary. Corrections / additions to the plan due to errors or omissions on behalf of the contractor or the Agency may be billed to the contractor as time and material as noted below as T&M. Engineered designs required by a registered Civil Engineer are not part of this contract. **This bid does not include any associated filing fees or the design / layout of dewatering, recycling or batch plant BMP systems / drawings.**
Maintenance of WPCP billing rates will be billed as Time & Material (T&M): T&M will be billed at a standard rate of \$92.50/hour for non-Civil Engineering services and \$145.00 / hour for Registered Civil Engineering services with all services being billed in ½ hour increments. Additional manuals: billed at \$75.00 for the initial manual and \$45.00 for each consecutively assembled manual. Material / additional expenditures will be billed at cost plus \$50.00 or cost plus 20 percent which ever is greater.
- ⁷ Unless specifically stated in this bid proposal the customer will pay for all additional shipping charges at cost plus a 15% handling fee.
- ⁸ (2) week minimum, GENI does not hold a C-31 License and cannot place equipment on site. Delivery / pick-up are not included in base price. When contracted to deliver or pick up equipment it is to delivered / picked up at contractor's facility or project yard. Rental is time out, not time used. Delivery times cannot be guaranteed. ALL LEASES ARE SUBJECT TO AVAILABILITY. Prices are for this project only. Regular pricing will be \$1,375.00 (CMS) and \$585.00 (Arrow board) per month for each piece of rental equipment if the minimum weeks are not met or exceeded.
- ⁹ Unless otherwise noted price does not include Sales Tax or F.O.B. costs if applicable.
- ¹⁰ Please contact GENI to set up an account with our firm to lease or purchase items off our web site or listed within this bid. Accounts are due and payable within 30 days of purchase. Interest charged at the rate of 1.65% per month.

Should you have any questions about the quotation please contact the undersigned,

Tyler Homer

Tyler Homer
Estimator

GENI - PROPOSAL PROJECT NUMBER 04-1SS484



State of California - Arnold Schwarzenegger, Governor - State and
Consumer Services Agency
DEPARTMENT OF GENERAL SERVICES • PROCUREMENT DIVISION
Office of Small Business and DVBE Services
707 Third Street, 1st Floor, Room 400 • West Sacramento, CA 95605
Phone (916) 375-4940 Fax (916) 375-4950

February 27, 2014

SB / DVBE APP

Supplier #24765
GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK INC
P O BOX 8068
FOUNTAIN VALLEY CA 92728-8068

Dear Business Person:

Congratulations on your certified small business / certified Disabled Veteran Business Enterprise (DVBE) status with the State of California. Your certifications entitle you to benefits under the state's Small Business Participation Program within state contracting, including a five percent bidding preference and special provisions under the Prompt Payment Act.

Certification Period

From Feb 27, 2014 to Feb 29, 2016

Business Types

Construction
Service
Non-Manufacturer

Classifications

321518 - Safety control devices	771016 - Environmental planning
411126 - Hygiene monitoring and testing equipment	771017 - Environmental advisory services
422715 - Respiratory monitoring products	771018 - Environmental auditing
423015 - Aids for medical training	771115 - Environmental safety services
432325 - Educational or reference software	771215 - Air pollution
461615 - Traffic control	771216 - Soil pollution
461616 - Water safety	771217 - Water pollution
461815 - Safety apparel	771315 - Oil pollution
461816 - Safety footwear	771316 - Noise pollution
461817 - Face and head protection	771317 - Toxic substances pollution
461823 - Fall protection and rescue equipment	801015 - Business and corporate management consultation services
461824 - Decontamination aids and safety cleaning equipment	801115 - Human resource development
551217 - Signage	801116 - Temporary personnel services
721517 - Safety and security system installation services	811015 - Civil engineering
771015 - Environmental impact assessment	811022 - Transportation engineering
	861018 - In service training and manpower development

Proof of Certification Status

To verify your firm's small business certification status go to <http://www.procure.dgs.ca.gov/default.htm> and select "SB/DVBE Search."



August 28, 2015

Via Golden State Overnight Courier

08-31-15 11:47 IN



Office Engineer – MSC 43
CA Department of Transportation
1727 30th Street
Sacramento, CA 95816-7005

RE: Contract No. 04-1SS484 – Construction on State Highway in Santa Clara County in San Jose at Virginia Street Overcrossing
Bid Date: August 27, 2015

Submission of Certified DVBE Summary

Dear Sir or Madame:

Thank you for the opportunity to bid on the above referenced project. Enclosed is Granite Rock Company's Certified DVBE Summary. Please note that Graniterock achieved 5% total DVBE participation.

I believe you will find that the documents are in good order for your review and approval. Please call Paul Brizzolara with any questions (408) 574-1400.

Thank you for your consideration.

Sincerely,

Granite Rock Company

Amy Furman
Estimating Administrator

- Monterey County
 - San Benito County
 - San Mateo County
 - Santa Clara County
 - Santa Cruz County
 - Alameda County
 - City and County of San Francisco
- Enclosures

Material Supplier / Engineering Contractor
License #22



Welcome | [Logout](#)
 Need assistance?
Contact us
 or call 800-990-9339

MALLARD CONSTRUCTION INC - #1748928

Supplier Profile

Legal Business Name	MALLARD CONSTRUCTION INC		
Doing Business As	MALLARD CONSTRUCTION INC		
Address	1762 N. NEVILLE ST ORANGE, CA 92865	Phone	(760) 550-1645
		FAX	(714) 974-1753
Email			
Business Types	Construction Non-Manufacturer		
Service Areas	Alameda, Alpine, Amador, Butte, Calaveras, Colusa, Contra Costa, Del Norte, El Dorado, Fresno, Glenn, Humboldt, Imperial, Inyo, Kern, Kings, Lake, Lassen, Los Angeles, Madera, Marin, Mariposa, Mendocino, Merced, Modoc, Mono, Monterey, Napa, Nevada, Orange, Placer, Plumas, Riverside, Sacramento, San Benito, San Bernardino, San Diego, San Francisco, San Joaquin, San Luis Obispo, San Mateo, Santa Barbara, Santa Clara, Santa Cruz, Shasta, Sierra, Siskiyou, Solano, Sonoma, Stanislaus, Sutter, Tehama, Trinity, Tulare, Tuolumne, Ventura, Yolo, Yuba,		
Keywords	Highway Safety Road Signs Stripping Road Signs Road Sign Structures Road K-Rail Road Dividers Traffic Control Roofing Waterproofing Metal Roofing Siding Below Grade Waterproofing		
Construction License Types	B - General Building Contractor C-31 - Construction Zone Traffic Control Contractor C-32 - Parking and Highway Improvement C-39 - Roofing D-06 - Concrete Related Services D-38 - Sand and Water Blasting D-42 - Sign Installation D-64 - Non-specialized		
Classifications	721410 - Highway and road construction services		

Active Certifications

TYPE	STATUS	FROM	TO
SB	Approved	Nov 4, 2013	Nov 30, 2016
DVBE	Approved	Nov 4, 2013	Nov 30, 2016

Certification History

TYPE	STATUS	FROM	TO
DVBE	Expired	Dec 18, 2012	Dec 31, 2013

SB	Expired	Dec 18, 2012	Dec 31, 2013
----	---------	--------------	--------------



Welcome | [Logout](#)
 Need assistance?
Contact us
 or call 800-990-9339

GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK INC - #24765

Supplier Profile

Legal Business Name	GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK INC		
Doing Business As	GLOBAL ENVIRONMENTAL NETWORK INC		
Address	P O BOX 8068 FOUNTAIN VALLEY, CA 92728-8068	Phone	(714) 479-1199
		FAX	(714) 479-0809
Email	Mhorner@safetygeni.com		
Web Page	http://www.my-dvbe.com		
Business Types	Construction Service Non-Manufacturer		
Service Areas	Alameda, Alpine, Amador, Butte, Calaveras, Colusa, Contra Costa, Del Norte, El Dorado, Fresno, Glenn, Humboldt, Imperial, Inyo, Kern, Kings, Lake, Lassen, Los Angeles, Madera, Marin, Mariposa, Mendocino, Merced, Modoc, Mono, Monterey, Napa, Nevada, Orange, Placer, Plumas, Riverside, Sacramento, San Benito, San Bernardino, San Diego, San Joaquin, San Luis Obispo, San Mateo, Santa Barbara, Santa Clara, Santa Cruz, Shasta, Sierra, Siskiyou, Solano, Sonoma, Stanislaus, Sutter, Tehama, Trinity, Tulare, Tuolumne, Ventura, Yolo, Yuba,		
Keywords	Safety training Traffic equipment Rental SWPPP WPCP WQMP NPDES Engineer Erosion Asbestos Lead Construction Environmental CIH Hygienist Lab Water Soil Air monitoring Geologist PE Crane Backhoe Forklift Drilling Emergency HAZMAT QSP QSD CPESC, CESSWI OSHA B		
Construction License Types	A - General Engineering HAZ - Hazardous Substance Removal Certification		
Classifications	221015 - Earth moving machinery 221016 - Paving equipment 221017 - Heavy equipment components 221018 - Aerial lifts 221019 - Building construction machinery and accessories 221020 - Building demolition machinery and equipment 321518 - Safety control devices 411126 - Hygiene monitoring and testing equipment 422715 - Respiratory monitoring products 423015 - Aids for medical training 432325 - Educational or reference software 461615 - Traffic control 461616 - Water safety 461815 - Safety apparel 461816 - Safety footwear 461817 - Face and head protection 461823 - Fall protection and rescue equipment 461824 - Decontamination aids and safety cleaning equipment 551217 - Signage 721517 - Safety and security system installation services		

771015 - Environmental impact assessment
771016 - Environmental planning
771017 - Environmental advisory services
771018 - Environmental auditing
771115 - Environmental safety services
771215 - Air pollution
771216 - Soil pollution
771217 - Water pollution
771315 - Oil pollution
771316 - Noise pollution
771317 - Toxic substances pollution
801015 - Business and corporate management consultation services
801115 - Human resource development
801116 - Temporary personnel services
811015 - Civil engineering
811022 - Transportation engineering
861018 - In service training and manpower development

Active Certifications

TYPE	STATUS	FROM	TO
SB	Approved	Feb 27, 2014	Feb 29, 2016
DVBE	Approved	Feb 27, 2014	Feb 29, 2016

Certification History

TYPE	STATUS	FROM	TO
DVBE	Expired	Jan 28, 2013	Feb 28, 2014
SB	Expired	Jan 28, 2013	Feb 28, 2014
DVBE	Expired	Dec 16, 2011	Jan 31, 2013
SB	Expired	Dec 16, 2011	Jan 31, 2013
DVBE	Expired	Oct 31, 2010	Dec 31, 2011
SB	Expired	Oct 31, 2010	Dec 31, 2011
SB	Expired	Oct 12, 2009	Nov 30, 2010
DVBE	Expired	Oct 12, 2009	Nov 30, 2010
SB (Micro)	Expired	Oct 12, 2006	Oct 31, 2009
DVBE	Expired	Oct 12, 2006	Oct 31, 2009
DVBE	Expired	Aug 11, 2004	Apr 30, 2006
SB	Expired	Aug 11, 2004	Apr 30, 2006
DVBE	Expired	Nov 24, 2003	Aug 31, 2004
SB	Expired	Nov 24, 2003	Aug 31, 2004